

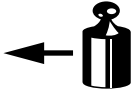

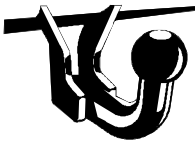

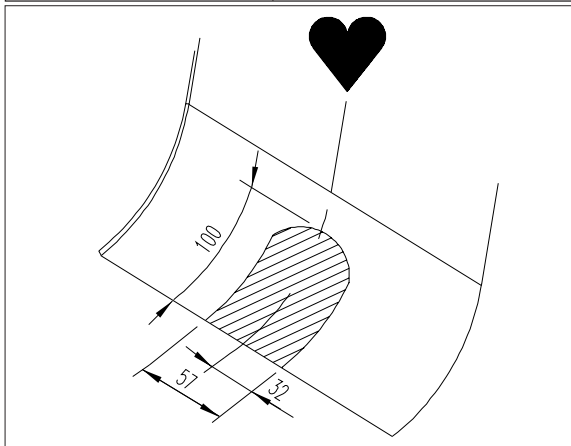



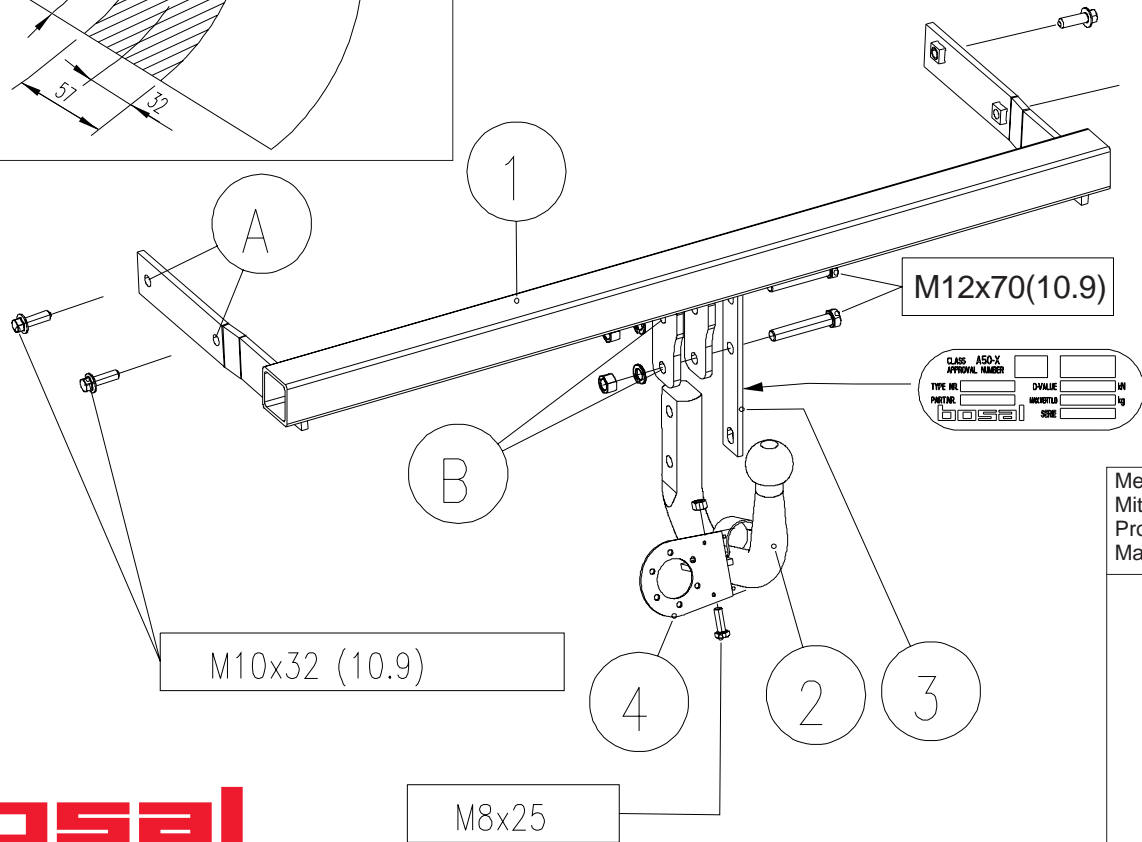
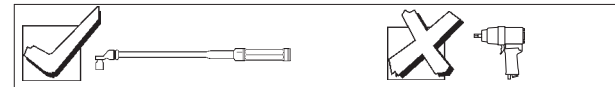


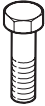




(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (SF) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži	Partnr.: 034571	 EC 94/20 e4 00-3115 Type number: 034571	 1570 kg	 1000 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 5,99 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 25-10-2010 Rev. nr. 02
	 2005 →						



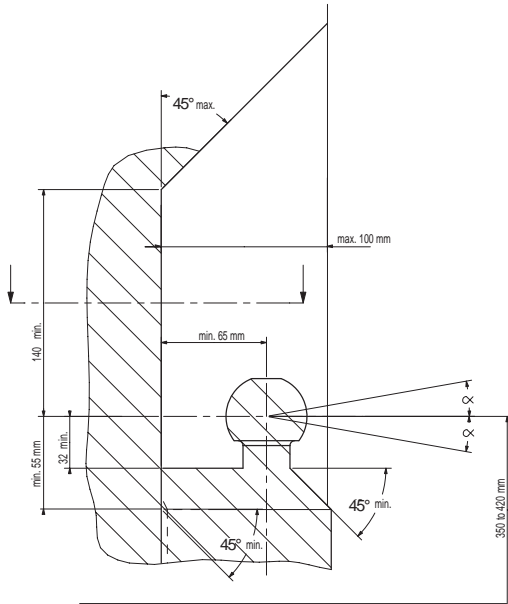
 M6 M8 M10 M12 M12x100/110 M16 M10x1,25 M12x1,25 M12x1,5	 8.8 10.9		 8.8 10.9	
		9,5 Nm	14 Nm	
	23 Nm	34 Nm		
	46 Nm	68 Nm		
	79 Nm	117Nm		
	195Nm	280Nm		
	49 Nm	72 Nm		
	87 Nm	125Nm		
	83 Nm	122Nm		



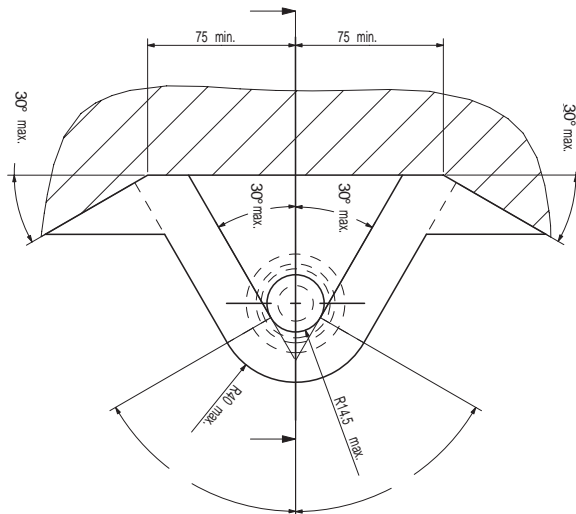
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti furniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---

 1x M 8x25 2x M12x70(10.9)	 4x M 10x32 (10.9)
 2x M12	 1x M 8
 2x M12	

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (SF) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyet's tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
- (SF) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla



- (NL) Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden. Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen. Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

- (D) Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten. Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

- (GB) The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving. For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed. National guidelines concerning official approval of accessories must be observed. These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

- (F) Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids du tracteur sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés. Les lignes guides nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération. Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

- (E) En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.
Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.
Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.
A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

- (DK) For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkroge må ikke overskrides.
Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.
De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.
Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

- (N) Kjøretøyfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdiene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.
Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.
Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.
Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

- (S) Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i dokumenten av homologation; dom föreskriven värden angående dragkrokan får inte överträdas.
Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.
Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.
Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

- (SF) Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.
Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.
Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.
Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

- (I) Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.
Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.
Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.
Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

- (CZ) Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty přeepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.
Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně přeepsané body zakotvení se musí dodržet.
Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.
Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

NL 034571 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.
Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Verwijder 3 schroeven aan de onderzijde.
Verwijder 3 schroeven en 1 bout in de wielkastbekleding.
Klap de bekleding naar binnen en verwijder nu de zichtbare moer op het achterbord en 1 bout aan de zijkant van de bumper.
Verwijder nu de bumper en demonteer de kentekenplaatverlichting.
3. Maak aan de rechterzijde t.p.v. de wielkast de koelfilter los (2 bouten).
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
5. Verwijder de afdekstickers aan de buitenzijde van de chassisbalken t.p.v. de gaten "A".
6. Schuif de onderhaak "1" in de chassisbalken en monteer deze m.b.v. 4 bouten M10x32 (10.9) handvast t.p.v. de gaten "A".
7. Monteer de kogel "2" incl. strip "3" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M12x70(10.9), veerringen en moeren.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
9. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
10. Herplaats de onder punten 2 en 3 verwijderde onderdelen.
11. Monteer de stekkerdoosplaat "4" m.b.v. 1 bout M8x25 en moer.
12. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
13. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

GB 034571 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Remove 3 screws on the lowerside.
Remove 3 screws and 1 bolt in the lining of the wheel arches.
Fold in the lining and remove the nut underneath on the rear panel en 1 bolt on the LH and RH side of the bumper.
Remove the bumper and dismount the registrationplate lighting.
3. Loosen the cooling filter on the RH side in the position of the wheel arch (2 bolts).
4. Dismount the inside bumper. This will no longer be used.
5. Remove the stickers on the outside of the frame members at the holes "A".
6. Slide the mainbar "1" in the frame members and mount this using 4 bolts M10x32 (10.9) at the holes "A". Do not tighten fully.
7. Mount the ball "2" including plate "3" at the holes "B" using 2 bolts M12x70(10.9), spring washers and nuts.
8. Attach the towbar. Use the tightening moments from the table.
9. Make a recess in the bumper as shown in the detail.
10. Replace all in points 2 and 3 removed parts.
11. Mount the socket plate "4" using 1 bolt M8x25 and nut.
12. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
13. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

D 034571 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
3 Schrauben an der Unterseite entfernen.
3 Schrauben und 1 Bolzen in der Radschutzkastenverkleidung entfernen.
Die Verkleidung nach innen klappen und die darunter befindliche Mutter auf dem Abschlußblech und 1 Schraube an der Seite des Stoßfängers entfernen.
Den Stoßfänger entfernen und die Nummernschildbeleuchtung entfernen.
3. An der Unterseite beim Radschutzkasten den Kühlfilter lösen (2 Schrauben).
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt.
5. Die Aufkleber an der Außenseite der Chassisrahmen an den Löchern "A" entfernen.
6. Den Querträger "1" in die Chassisrahmen schieben und handfest mit 4 Schrauben M10x32 (10.9) an den Löchern "A" montieren.
7. Die Kugel "2" und Platte "3" mit 2 Schrauben M12x70(10.9), Federringen und Muttern an den Löchern "B" montieren.
8. Die Anhängavorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
9. Einen Ausschnitt gemäß Detail vornehmen.
10. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
11. Die Steckdosenthalteplatte "4" mit 1 Schraube M8x25 und Mutter montieren.
12. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

F 034571 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:
Enlever 3 vis au-dessous.
Enlever 3 vis et 1 boulon dans le revêtement du logement de roué.
Rabattre le revêtement vers l'intérieur et enlever l'écrou au-dessous sur le panneau arrière et 1 boulon au côté du pare-chocs.
Enlever le pare-chocs et démonter l'éclairage de la plaque d'immatriculation.
3. Défaire le filtre de refroidissement au côté droit au niveau des logements de roue.
4. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté.
5. Enlever les autocollants sur le côté extérieur des longerons du chassis au niveau des trous "A".
6. Glisser la traverse "1" dans les longerons du châssis et le monter, sans bloquer, au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M10x32 (10.9).
7. Monter la boule "2" et la plaque "3" au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x70(10.9), des rondelles grower et des écrous.
8. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
9. Découper le pare-chocs suivant le detail.
10. Replacer toutes les parties enlevées dans point 2 et 3.
11. Monter le support de prise "4" à l'aide d'un boulon M8x25 et d'un écrou.
12. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
13. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

E 034571 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmante el parachoques.
Quite 3 tornillos de la parte inferior.
Quite 3 tornillos y 1 tuerca autoblocante en el revestimiento de los pasos de las ruedas.
Doble el revestimiento y quite la tuerca autoblocante que está debajo de la misma, en la pared posterior y un tornillo en la parte izquierda y derecha del parachoques.
Quite el parachoques y desmante el alumbrado de la matrícula.
3. Afloje el filtro del radiador en la parte derecha, en el lugar de los pasos de las ruedas (2 tornillos).
4. Desmante el parachoques interior. A este ya no lo vamos a necesitar.
5. Quite las etiquetas adhesivas de la parte exterior de los elementos de la carrocería en los puntos «A».
6. Deslice el soporte principal «1» en los elementos de la carrocería y fijelo utilizando 4 tornillos M10x32 (10,9) en los huecos «A». No lo apriete del todo.
7. Monte la bola de remolque «2», incluyendo la lámina «3» también, a los huecos «B» utilizando 2 tornillos M12x70(10,9), arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
9. Recorte el parachoques según muestra la figura.
10. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2. y 3.
11. Monte la lámina de soporte del enchufe «4», utilizando 1 tornillo M8x25 y tuerca autoblocante.
12. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
13. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

DK 034571 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern kofangeren:
Fjern de 3 stk. skruer fra neden.
Fjerne de 3 skruer og 1 møtrik fra hjulkasserne.
Fold beklædningen ind og fjern møtrikken fra bag pladen, samt skruerne på kofangerens venstre- og højre side.
Fjern kofangeren og nummerpladebelysningen.
3. Løsn kølerfiltret på højre side på hjulkassens plads (2 stk. skruer).
4. Fjern inderkofangeren. Denne bliver overflødig.
5. Fjern klistermærkerne på chassisvangernes yderside ved hullerne „A”.
6. Glid tværvangen „1” i chassisvangerne og fastgør den i hullerne „A” vha. 4 stk. M10x32 (10,9) skruer. Lad være med at spænde dem helt.
7. Monter trækkuglen „2” inkl. beslag „3” i hullerne „B” vha. 2 stk. M12x70(10,9) bolte, fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
9. Lav en udsparring på kofangeren iflg. tegningen.
10. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2. og 3.
11. Monter stikdåsepladen „4” vha. 1stk. M8x25 skrue og møtrik.
12. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
13. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

N 034571 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Fjern de 3 boltene fra den underste delen av støtfangeren.
Fjern de 3 boltene og mutteren fra hjulbuens deksel.
Brett dekselen of fjern mutteren som er under den på bakveggen og bolten fra støtfangerens venstre og høyre siden.
Fjern støtfangeren og demonter nummerskiltets belysning.
3. Løsne på kjølefilteret på hjulbuens plass på den høyre siden (2 bolter).
4. Demonter den indre støtfangeren. Denne trenger du ikke lenger.
5. Fjern etikettene fra den ytre siden av karosserielementene ved hullene „A”.
6. Gli hovedbjelken „1” inn i karosserielementene og fest den ved hjelp av 4 stykker M10x32 (10,9) bolter ved hullene „A”. Ikke trekk boltene godt til.
7. Monter kuledelen „2” samt platem „3” ved hullene „B” ved hjelp av 2 stykker M12x70(10,9) bolter, sprengskiver og og muttere.
8. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
9. Lag en utsparring i støtfangeren i henhold til bildet.
10. Sett alle delene som ble fjernet under punktene 2 og 3 tilbake på plass.
11. Monter kontaktholderen «4» ven hjelp av én M8x25 bolt og én mutter.
12. Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).
13. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

S 034571 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren:
Röja undan 3 skruvar vid den undre delen.
Röja undan 3 skruvar vid samt 1 skruvmutter, vid beklädnings av hjulbågarna.
Böja in beklädnings, och röja undan skruvmuttern undertill, som finns på baksidan, samt röja undan en skruva, båda på högre sidan och på vänstra sidan av stötfångaren.
Röja undan stötfångaren, och montera av belysningen av registreringsskylten.
3. Lossa filtret av kylaren, på högre sidan, vid ställen av hjulbågen (2 skruvarna).
4. Montera av den inre stötfångaren. Denna kommer ej att användas mer.
5. Röja unden klister-etiketterna, från den yttre delen av karosseri-elementerna, vid hålen "A".
6. Sticka in huvud-stänggen "1" i karosseri-elementerna, sedan montera den, vid hålen "A", med hjälp av 4 st. M10x32 (10,9) skruvarna. Driva skruvarna inte fullständigt.
7. Montera dragkulan „2“, inklusive också skivan „3“, vid hålen „B“, med hjälp av dom 2 skruvarna M12x70(10.9), dom fjädrande underläggen, och skruvmutterna.
8. Sätt fast dragkroken. Lakttag härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
9. Göra en inristning på stötfångaren, enligt markerad på teckningen.
10. Placera tillbaka samtliga beståndsdelarna, som röjades undan vid raden 2. och 3.
11. Montera skivan "4", som håller avläggaren, med hjälp av 1 st. M8x25 skruven, och skruvmuttern.
12. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment angivelser).
13. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

SF 034571 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauks kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri:
Poista 3 ruuvia alaosasta.
Poista 3 ruuvia ja 1 mutteri pyöräkaarten peitteestä.
Taivuta peite sisään ja poista sen alla oleva mutteri takaseinästä sekä ruuvi puskurin vasemmalta ja oikealta puolelta.
Poista puskuri ja pura rekisterikyltin valot.
3. Löysää jäähdytysfilteri oikealla puolella pyöräkaaren paikalla (2 ruuvia).
4. Pura sisäinen puskuri. Sitä ei tästeden tulla tarvitsemaan.
5. Poista tarrat aluskehyslementtien ulkopuolelta, rei'iltä "A".
6. Liu'uta pitkä sisäkappale "1" aluskehyslementteihin ja kiinnitä se és käyttämällä 4 M10x32 (10,9) -ruuvia rei'istä "A". Älä kiristä vielä kokonaan.
7. Asenna vetokuula "2" ja myös levy "3" rei'istä "B" käyttämällä 2 M12x70(10.9)-ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita.
8. Kiinnitä vetokoukku.Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
9. Tee syväne puskuriin kuvan mukaisesti.
10. Asenna kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat paikalleen.
11. Asenna pistokkeenpitolevy "4" käyttämällä 1 M8x25-ruuvia ja mutteria.
12. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
13. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

I 034571 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti.
Rimuovere 3 bulloni dalla parte inferiore.
Rimuovere 3 bulloni e 1 dado dal rivestimento dell'arcata delle ruote.
Piegare il rivestimento ed allontanare il dado sottostante dal pannello inferiore e un dado dal lato destro e sinistro del paraurti.
Rimuovere il paraurti e smontare l'illuminazione della targa.
3. Allentare il filtro di raffreddamento sul lato destro nell'arcata delle ruote (2 bulloni).
4. Smontare il paraurti interno. Di questo non vi sarà più bisogno.
5. Rimuovere le etichette adesive dal lato esterno degli elementi della carrozzeria nei fori "A".
6. Far scivolare la barra principale "1" negli elementi della carrozzeria e fermarla utilizzando 4 bulloni M10x32 (10.9) nei fori "A". Non stringere completamente.
7. Montare la sfera "2" e la piastra "3" nei fori "B" con due bulloni M12x70(10.9), rondelle elastiche e dadi.
8. Fissare la struttura di traino. A tale proposito applicare le coppie di serraggio secondo la tabella.
9. Fare un intaglio nel paraurti come mostrato nel dettaglio.
10. Rimettere tutti i pezzi rimossi ai punti 2 e 3.
11. Montare la piastra della presa "4" utilizzando un bullone M8x25 e un dado.
12. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
13. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

CZ 034571 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
Odstraňte 3 šrouby na zadní straně.
Odstraňte 3 šrouby a 1 matici na krytu oblouku kola.
Zahnete kryt a odsraňte matici, která se nachází pod krytem na zadní straně, a jeden šroub na levé a pravé straně nárazníku.
Odstraňte nárazník a odmontujte osvětlení poznávací značky.
3. Na pravé straně uvolněte filtr chladiče na místě oblouku kola (2 šrouby).
4. Odmontujte vnitřní nárazník. Nebudete ho už potřebovat.
5. Odstraňte nálepky na vnější straně karosérie v bodech „A“.
6. Vsunte podélný výztuž číslo „1“ do karosérie, potom ho připevněte pomocí 4 šroubů o velikosti M10x32 (10,9) v „A“ dírách. Zatáhněte jenom slabě.
7. Namontujte kouli tažného háku číslo „2“, spolu s plechem číslo „3“, k bodům s označením „B“ použitím dvou kusů šroubů o rozměru M12x70(10.9), podložek listové pružiny a šroubových matic.
8. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem dle tabulky.
9. Udělejte nářez na nárazníku podle výkresu.
10. Umístěte zpět všechny součástky odstraněné v bodech 2 a 3.
11. Namontujte plech pro zásuvky "4" použitím jednoho šroubu o velikosti M8x25 a matic.
12. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
13. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.